



hd 650 DL/DEL

Durchlaufsiegelgerät für die Verpackung von Medizinprodukten

Rotary sealer for the packaging of medical products

Soudeuse en continu pour l'emballage de produits médicaux

hawo

hd 650 DL/DEL

Durchlaufsigelgerät für die Verpackung von Medizinprodukten

nach DIN 58953-7

Das Sterilisieren medizinischer Instrumente ist heute bereits ein Muss in Arzt-, Zahnarzt- und Tierarztpraxen, Krankenhäusern und Kliniken. Der Sterilisationsprozess ist jedoch nur dann ein sicherer Schutz, wenn die Sterilität der Instrumente von der Sterilisation bis zur Nutzung erhalten bleibt. Der richtige Umgang mit medizinischen Instrumenten beginnt also bereits vor dem Sterilisieren mit dem richtigen Verpackungsmaterial und dem fehlerfreien Verschließen der Sterilgutverpackung.

Für die Verpackung von Sterilgut in Praxen mit hohem Instrumentenverbrauch bieten die Modelle hd 650 DL/DEL eine ideale Siegelleistung, die höchsten Qualitäts- und Sicherheitsstandards gerecht wird.

Das Modell hd 650 DEL verfügt zusätzlich über eine Stand-by Funktion, d.h. es schaltet bei Leerlauf den Motor ab.

Technische Daten

Siegelgeschwindigkeit	10 m/min
Temperatursteuerung	elektronisch
Siegeltemperatur	0-220°C
Siegelrand	5-35 mm
Siegelnahtbreite	12 mm
Netzanschluss	220-240 V 50/60 Hz
Leistung	500 VA
Maße B x T x H	570 x 260 x 160 mm
Gewicht	ca. 15 kg
Gehäuse	Metall, lackiert

Zubehör

Ablagetisch B x T x H	630 x 280 x 60 mm
-----------------------	-------------------

Jetzt mit Stand-by Funktion (hd 650 DEL)
Now with stand-by mode (hd 650 DEL)
Maintenant avec fonction stand-by (hd 650 DEL)

Rotary sealer for the packaging of medical products

corresponding to DIN 58953-7

The sterilization of medical instruments is a must in medical, dental and veterinary surgeries, hospitals and clinics. However, the sterilization process only provides effective protection if the sterility of the instruments is preserved from the point of sterilization until they are used. As such, proper handling of medical instruments begins even before sterilization by choosing the right packaging material and ensuring that the sterile package is perfectly sealed.

The hd 650 DL/DEL are the ideal sealers for sterile packages in surgeries in which many instruments are used. It satisfies the highest quality and safety standards.

The hd 650 DEL device has an additional stand-by mode. It deactivates the motor if not in motion.

Technical data

Sealing speed	10 m/min (32.8 ft/min)
Temperature control	electronic
Sealing temperature	0-220°C (32-428°F)
Sealing edge	5-35 mm (0.2-1.4 in.)
Sealing seam width	12 mm (0.5 in.)
Mains connection	220-240V 50/60Hz 110-120V 50/60Hz (US) 100 V 50/60 Hz (JP)
Power	500 VA
Dimensions w x d x h	570 x 260 x 160 mm (22.4 x 10.2 x 6.3 in.)
Weight	approx. 15 kg (33 lb.)
Housing	metal, coated

Accessories

Storage tray w x d x h	630 x 280 x 60 mm (24.8 x 11.0 x 2.4 in.)
---------------------------	--



Soudeuse en continu pour l'emballage de produits médicaux

d'après DIN 58953-7

De nos jours, la stérilisation d'instruments médicaux est devenue une opération indispensable dans tous les cabinets médicaux, dentaires et vétérinaires, les hôpitaux et les cliniques. Le processus de stérilisation n'offre toutefois une protection sûre que si la stérilité des instruments est garantie depuis la stérilisation jusqu'à l'emploi. Une bonne manipulation des instruments médicaux commence donc déjà avant la stérilisation par le choix du matériau de conditionnement adéquate et le parfait scellage de l'emballage.

Pour le conditionnement de matériel stérile dans les cabinets, les modèles hd 650 DL/DEL offrent un scellage idéal qui répond aux standards les plus sévères en matière de qualité et de sécurité.

La soudeuse hd 650 DEL en plus dispose d'une fonction stand-by automatiquement activée en cas d'une marche à vide du moteur.

Caractéristiques techniques

Vitesse de scellage	10 m/min (32.8 ft/min)
Contrôle de la température	électronique
Température de scellage	0-220°C (32-428°F)
Bord de scellage	5-35 mm (0.2-1.4 in.)
Largeur de la soudure	12 mm (0.5 in.)
Raccord secteur	220-240V 50/60Hz 110-120V 50/60 Hz (US)
Puissance	500 VA
Dimensions l x p x h	570 x 260 x 160 mm (22.4 x 10.2 x 6.3 in.)
Poids env.	15 kg (33 lb.)
Boîtier	métallique, peint

Accessoires

Table de déposition l x p x h	630 x 280 x 60 mm (24.8 x 11.0 x 2.4 in.)
----------------------------------	--

Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations
Sous réserve de modifications techniques

Februar 2005 9.333.014 Printed in Germany
10/05 / 5.000 / WRB / ST



hawo

DEĞİRMEN

SANAYİ ve TİCARET A.Ş.